

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
29 September 2000  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности от 6 апреля 1999 года, в котором Совет просил меня регулярно информировать его и каждые 90 дней представлять доклады о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС).
2. Как известно членам Совета, после представления моего последнего доклада от 28 июня 2000 года (S/2000/632), 2 августа помощник Генерального секретаря по политическим вопросам Данило Тюрк провел для Совета по его просьбе брифинг о положении на границе между Гвинеей-Бисау и Сенегалом, во время которого он осветил усилия лидеров обеих стран, направленные на обеспечение безопасности вдоль их общих границ.
3. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие в Гвинее-Бисау за период после представления моего последнего доклада и брифинга г-на Тюрка. Он нацелен на усилия правительства по дальнейшему укреплению демократических завоеваний и стабилизации положения на границе с Сенегалом. В докладе также освещается посредническая роль ЮНОГБИС в деле достижения этих целей.

**II. Политические события**

4. Имею честь с удовлетворением информировать Совет о том, что в течение отчетного периода, несмотря на некоторые серьезные внутренние проблемы, представляется, что вставшие на ноги демократические институты Гвинеи-Бисау сохраняются и функционируют. Когда в начале сентября президент Йала вывел пять министров, состоящих членами оппозиционной Партии сопротивления Гвинеи-Бисау (СГВ), из состава коалиционного правительства, СГВ и председатель Партии социального обновления (ПСО) вступили в мирный диалог и смогли достичь решения, которое предотвратило развал

правительства, действовавшего в течение девяти месяцев. Впоследствии выведенные из состава правительства должностные лица были восстановлены в должности. Мой представитель г-н Самюэль Нана Синкам выполнял функции посредника в этом вопросе.

5. Другим позитивным событием стало нормальное функционирование Национального собрания. Оно успешно обсудило и утвердило правительственную программу экономического развития на четырехлетний период и бюджет на 2000 год. Комиссия добрых услуг Собрания занимается поиском путей для уменьшения разногласий между правительством и военными, в то время как другая военная парламентская комиссия продолжает следить за событиями на границе с Сенегалом.

6. В июне Национальное собрание в сотрудничестве с ЮНОГБИС провело пятидневный семинар по вопросам демократической этики и парламентского протокола и процедур для парламентариев в постконфликтный период. Эксперты из Бразилии, Португалии и Мали помогали проводить семинар, основное внимание на котором, среди прочего, было нацелено на принципы разделения властей и взаимодействия между государственными органами и другими ветвями исполнительной власти. Участвовавшие в нем парламентарии заявили, что семинар сыграл важную просветительскую роль и помог определить другие области, в которых международное сообщество может оказать помощь и предоставить экспертов в целях обеспечения более эффективного функционирования законодательной власти.

7. В целях завершения перехода страны к демократии в постконфликтный период власти объявили о планах проведения муниципальных выборов в течение нынешнего года. В ответ на просьбу правительства Организация Объединенных Наций предоставит техническую помощь для проведения выборов. Между тем к работе приступила комиссия, учрежденная Верховным судом для обзора ныне действующей конституции в целях приведения ее в соответствие с новыми демократическими реальностями и международными нормами.

### **III. Военные аспекты и аспекты, связанные с безопасностью**

8. Несмотря на в целом позитивный фон, по-прежнему озабоченность вызывают внутренние трения, а также напряженность на границе между Гвинеей-Бисау и Сенегалом. Из-за трений в районе границы, вызванных сообщениями о военной деятельности в сенегальской области Касаманс, трансграничной деятельностью бандитов и неконтролируемым обращением оружия среди гражданского населения, усилилась озабоченность, связанная с безопасностью, и произошло охлаждение межгосударственных отношений. Кроме того, общины по обеим сторонам границы порой спонтанно закрывали свои границы и задерживали граждан другого государства.

9. Временное закрытие пунктов пересечения границы на сенегальской стороне привело к резкому увеличению цен в Гвинее-Бисау на топливо и другие импортируемые товары, что создало угрозу возникновения общественных беспорядков в то время, когда нестабильная экономика Гвинее-

Бисау по-прежнему борется даже за то, чтобы выплачивать заработную плату государственным служащим. В то же время определенные круги военных пытались воспользоваться нестабильностью на границе, для того чтобы повысить свой авторитет в политическом процессе, особенно в области принятия решений по вопросам безопасности.

10. Лидеры Гвинеи-Бисау и Сенегала, включая президентов Кумба Йала и Вада, продолжали работать в направлении ослабления этой напряженности. В рамках достойной поощрения меры укрепления доверия начальники штабов вооруженных сил Гвинеи-Бисау и Сенегала встретились в Бисау для обсуждения путей укрепления безопасности вдоль границы. В августе двусторонняя комиссия в составе министров внутренних дел обеих стран, префекта сенегальской области Колда и губернатора района Бафата Гвинеи-Бисау, а также представители общин, расположенных по обеим сторонам границы, встретились на сенегальской стороне для обсуждения пограничных вопросов. 7 сентября премьер-министры обеих стран встретились в Дакаре и подписали документ, в котором, в частности, содержится призыв к международному сообществу создать через посредство Организации Объединенных Наций механизмы, дополняющие совместное военное патрулирование границы. После этой встречи границы были вновь открыты.

11. Параллельно с этим 5 сентября президент Йала в письменном виде направил мне официальную просьбу о создании группы международных военных наблюдателей, которые бы несли службу вместе с контингентами этих двух стран. Я вновь обращаюсь к Совету по этому вопросу после консультаций со всеми заинтересованными сторонами.

12. Что касается внутренних дел, то сохраняющаяся институциональная слабость национальной полиции Гвинеи-Бисау, включая хроническую нехватку надлежащей материально-технической поддержки, подрывает ее способность эффективно бороться со все более частыми случаями бандитизма. Между тем программа разоружения гражданских лиц, разработанная ЮНОГБИС и другими членами страновой группы Организации Объединенных Наций для оказания помощи правительству в борьбе с бандитизмом, ждет международного финансирования, равно как и правительственная программа разминирования. В июле в результате проведенной одной из неправительственных организаций операции по разминированию, которую возглавляла «Хьюмэйд» и финансировало Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, было обезврежено свыше 150 противопехотных мин в столице страны — городе Бисау. Недавно правительство Германии при посредстве ЮНОГБИС выделило «Хьюмэйд» 150 000 долл. США в целях поддержки дополнительных мероприятий по разминированию.

13. Что касается демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, то Всемирный банк оказывает техническую и финансовую помощь правительственной программе, в соответствии с которой будет демобилизовано около 10 000 военнослужащих, а еще 16 000 бывших комбатантов и ветеранов пройдут подготовку в целях реинтеграции. Ожидается, что в январе 2001 года начнется осуществление экспериментального проекта демобилизации. Между тем правительство совместно с ЮНОГБИС и Мировой продовольственной программой (МПП) обеспечивает примерно 700 военнослужащих, которые

добровольно вызвались участвовать в демобилизации, суточными пайками до начала осуществления официальной программы.

#### **IV. Положение в области прав человека**

14. Из 378 политических заключенных и заключенных из числа военнослужащих, которые были задержаны после событий 7 мая 1999 года, не освобождено лишь четыре человека. Дела некоторых из выпущенных на свободу лиц уже были официально рассмотрены судом, в то время как другие лица все еще ожидают суда. Для ускорения судебных разбирательств ЮНОГБИС, которое следит за ходом судебных процессов, оказало содействие в подготовке новых судей и других специалистов в области судебного производства, некоторые из которых уже приступили к выполнению своих обязанностей. Однако нехватка материально-технических и финансовых ресурсов по-прежнему подрывает эффективность судебной системы.

15. Совместно с правительством ЮНОГБИС продолжало поощрять деятельность, направленную на пропаганду и обеспечение уважения прав человека в рамках различных национальных учреждений. В этой связи ЮНОГБИС помогает министерству внутренних дел создавать учебные и пропагандистские программы в области прав человека для военнослужащих и полицейских, а также сотрудничает с министерствами юстиции и образования в целях включения вопросов прав человека в учебные планы средней школы.

#### **V. Экономические и социальные аспекты**

16. Экономическое положение страны остается сложным. Бюджетные поступления находятся на угрожающе низком уровне, показатели неполной занятости и безработицы чрезвычайно высоки, а нищета носит повсеместный характер. Правительство по-прежнему испытывает трудности с удовлетворением наиболее насущных потребностей населения. Необходимость выплачивать оклады почти 26 000 военнослужащих остается особенно гнетущим бременем — не только в связи с тяжелым финансовым положением правительства, но и в связи с глубокой обеспокоенностью в отношении безопасности в случае невыплаты окладов военнослужащим.

17. В рамках подготовки конференции «за круглым столом», запланированной на февраль 2001 года, правительство при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) продолжает разрабатывать свою национальную программу управления. Кроме того, оно завершило подготовку — при поддержке со стороны действующих на местах учреждений Организации Объединенных Наций — предварительного документа о стратегии в области уменьшения масштабов нищеты, который будет представлен Всемирному банку. Между тем Всемирный банк выделил порядка 25 млн. долл. США в качестве кредита на постконфликтное строительство, с тем чтобы правительство, в частности, могло выполнять свои бюджетные обязательства, включая уменьшение внутренней задолженности, а также выплачивать оклады в государственном секторе.

18. Приоритетными областями для правительства по-прежнему являются здравоохранение, образование и сельское хозяйство. В качестве положительного сдвига можно отметить наметившееся улучшение в производственном секторе, особенно в сельском хозяйстве, что выразилось в резком увеличении сбора орехов кешью — важнейшей товарной культуры страны и основного источника поступлений. Кроме того, благодаря тому, что в августе в Дакаре президенты Йала и Вад подписали соглашение об увеличении доли Гвинеи-Бисау в поступлениях от оффшорной добычи нефти в пограничной зоне с 15 до 20 процентов, бюджетные поступления страны могут возрасти, особенно после начала широкомасштабной коммерческой эксплуатации нефтяных месторождений.

19. С учетом того, что в стране отсутствуют университеты и другие высшие учебные заведения, серьезной проблемой является привитие молодым людям, которые составляют почти две трети населения страны, необходимых навыков и создание для них других возможностей учиться. В этой связи необходимо отметить, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) при поддержке ЮНОГБИС начала оказывать поддержку центру профессиональной подготовки в Бисау, которым руководят организации гражданского общества.

## VI. Замечания

20. Гвинея-Бисау продолжает добиваться значительного прогресса в деле укрепления процесса демократизации. Однако общее состояние дел в стране по-прежнему вызывает озабоченность. Постоянная угроза военной интервенции, нестабильное положение на границе и хроническая нищета в стране затрудняют продвижение вперед. Проблемы являются труднопреодолимыми, при этом новое гражданское правительство не располагает ни средствами, ни возможностями для их самостоятельного решения.

21. Несмотря на неоднократные публичные заявления, бывшая военная хунта, по-видимому, все еще не желает отказаться от той роли, которую она играла в переходный период, и время от времени, как представляется, ставит под вопрос решения, принятые демократически избранным правительством. Я вновь призываю членов бывшей военной хунты выполнить ее неоднократные обещания не вмешиваться в политический процесс.

22. Что касается безопасности границ, то я хотел бы дать высокую оценку неустанным усилиям президентов Йалы и Вада, направленным на снижение напряженности вдоль границы между их странами. Я надеюсь, что существующие различные механизмы позволят уменьшить пагубные последствия этой напряженности для будущего мира, стабильности и процветания Гвинеи-Бисау и других стран этого субрегиона.

23. Вполне очевидно, что только сам народ Гвинеи-Бисау может восстановить свою страну и в полной мере вернуться к миру и нормальному состоянию. Его жизнеспособность и решимость упрочить завоевания постконфликтного периода заслуживают высокой оценки. Однако для преодоления изложенных в настоящем докладе чрезвычайных проблем им необходима постоянная помощь со стороны международного сообщества. В связи с этим я обращаюсь к

международному сообществу с призывом предоставить Гвинее-Бисау щедрую помощь, не дожидаясь следующей конференции «за круглым столом», которая запланирована на февраль 2001 года.

24. Организация Объединенных Наций, со своей стороны, будет и впредь делать все возможное для поддержки правительственных программ национального примирения и восстановления. Я выражаю признательность тем государствам-членам, которые уже внесли взносы в целевой фонд ЮНОГБИС, и призываю их и впредь оказывать поддержку ЮНОГБИС, с тем чтобы оно могло выполнить свой мандат.

25. Наконец, я хотел бы воздать должное моему представителю, г-ну Самюэлю Нана Синкаму, сотрудникам ЮНОГБИС и всей страновой группе Организации Объединенных Наций за их ценный вклад в усилия правительства по укреплению мира и восстановлению страны.

---